

Original text	Translation
Ukrainian – Italian legal text translation example	
Наказ про переведення працівників на дистанційну роботу у зв'язку із COVID-19/коронавірусом Наказ про переведення працівників на дистанційну роботу у зв'язку із COVID-19/коронавірусом (далі "Наказ") - внутрішній нормативний акт роботодавця, на підставі якого працівник переводиться на дистанційну роботу у зв'язку з епідемією коронавірусу (COVID-19) на території України. Переведення працівника(ів) на дистанційну роботу відбувається на підставі відповідної заяви працівника про переведення на дистанційну роботу. Звертаємо увагу, що організація дистанційної роботи можлива для тих професій та посад, які допускають виконання роботи за межами основного робочого місця та які не створюють незручностей для сусідів працівника. На весь період дистанційної роботи за працівником зберігаються всі соціальні, економічні та трудові гарантії, передбачені чинним трудовим законодавством та локальними нормативно-правовими актами роботодавця (до прикладу, право на відпустку, право на оплачуваний лікарняний і т.п.). Окрім цього, всі істотні умови трудового договору (контракту) з працівником залишаються без змін, в даному випадку змінюється лише робоче місце працівника. Звертаємо увагу, що порядок організації та технічно-організаційного забезпечення дистанційної роботи в організації відбувається у відповідності до окремо затвердженого Положення про організацію дистанційної роботи працівників або шляхом внесення відповідних змін до трудового розпорядку. Як використовувати документ Цей Наказ може бути використаний юридичною особою (не залежно від організаційно-правової форми та форми власності) або фізичною особою-підприємцем, які мають намір перевести працівників на дистанційну роботу. Наказ має бути опублікований на офіційному бланку компанії/організації (за наявності) та	Ordine di trasferire i dipendenti al lavoro remoto in relazione a COVID-19/coronavirus Ordine di trasferimento dei dipendenti al lavoro a distanza in relazione a COVID-19/coronavirus (di seguito "Ordine") - un regolamento interno del datore di lavoro, in base al quale il dipendente viene trasferito al lavoro a distanza in connessione con l'epidemia di coronavirus (COVID -19) sul territorio dell'Ucraina. Il trasferimento del/ i dipendente/ i al lavoro a distanza avviene sulla base della relativa richiesta del dipendente per il trasferimento al lavoro a distanza. Si ricorda che l'organizzazione del lavoro a distanza è possibile per quelle professioni e posizioni che consentono il lavoro al di fuori del luogo di lavoro principale e che non creano disagi ai vicini del dipendente. Per tutto il periodo di lavoro a distanza, il dipendente conserva tutte le garanzie sociali, economiche e lavorative previste dalla vigente legislazione sul lavoro e dalle normative locali del datore di lavoro (ad esempio, il diritto alle ferie, il diritto alle assenze per malattia retribuite, ecc.). Inoltre, rimangono invariati tutti i termini essenziali del contratto di lavoro (contratto) con il dipendente, in questo caso cambia solo il posto di lavoro del dipendente. Si noti che l'ordine di organizzazione e supporto tecnico e organizzativo del lavoro a distanza nell'organizzazione è conforme ai Regolamenti approvati separatamente sull'organizzazione del lavoro a distanza dei dipendenti o apportando le opportune modifiche al programma di lavoro. Come usare un documento Questo Ordine può essere utilizzato da una persona giuridica (indipendentemente dalla forma organizzativa e giuridica e dalla forma di proprietà) o da una persona fisica-imprenditore che intende trasferire dipendenti al lavoro a distanza. L'ordine deve essere pubblicato sul modulo ufficiale della società/organizzazione (se presente) e firmato dal suo responsabile. L'Ordine diventa legalmente valido alla data della sua sottoscrizione e il regime del lavoro a distanza ha effetto dalla data

підписаний її керівником. Наказ набуває юридичної сили в дату його підписання, а режим дистанційної роботи починає діяти від дати, окремо визначеної у тексті цього Наказу, та (за вибором роботодавця) (1) до певної дати; або (2) до моменту стабілізації ситуації в Україні та скасування карантину на підставі окремої постанови Кабінету Міністрів України. Звертаємо увагу, що працівники мають бути ознайомлені із текстом цього Наказу під особистий підпис. З врахуванням ситуації, що склалася, таке ознайомлення може бути здійснено (1) шляхом відправлення сканованої копії підписаного працівником наказу на електронну адресу роботодавця; або (2) шляхом використання електронного цифрового підпису. Якщо з працівником попередньо було укладено письмовий трудовий договір (контракт), в такому випадку зміна робочого місця має бути в обов'язковому порядку відображена у додатковій угоді до зазначеного трудового договору. Застосовуване законодавство Цей Наказ про переведення працівників на дистанційну роботу у зв'язку із COVID-19/коронавірусом підготовлено у відповідності до положень Конвенції про надомну працю від 20 червня 1996 року № 177, Кодексу законів про працю, Положення про умови праці надомників, затвердженого постановою Держкомпраці СРСР і ВЦРПС від 29 вересня 1981 року № 27517-99, листа Міністерства соціальної політики України від 19 лютого 2019 року № 30/1/204-19, а також загальних правил ведення діловодства в організаціях та на підприємствах.	specificata nel testo del presente Ordine e (a scelta del datore di lavoro) (1) fino a una certa data; o (2) fino a quando la situazione in Ucraina non si stabilizzerà e la quarantena sarà revocata sulla base di una risoluzione separata del Consiglio dei Ministri dell'Ucraina. Si prega di notare che i dipendenti devono essere a conoscenza del testo di questo ordine con una firma personale. Tenuto conto della situazione attuale, tale conoscenza può essere effettuata (1) inviando una copia scannerizzata dell'ordine firmato dal dipendente all'indirizzo e-mail del datore di lavoro; o (2) utilizzando una firma digitale elettronica. Se un contratto di lavoro scritto (contratto) è stato precedentemente concluso con il dipendente, in questo caso il cambio di posto di lavoro deve riflettersi in un accordo aggiuntivo al contratto di lavoro specificato. Applicazione della legislazione Il presente Ordine sul trasferimento dei lavoratori al lavoro a distanza in relazione al COVID-19 / coronavirus è stato redatto in conformità con le disposizioni della Convenzione sui compiti a casa del 20 giugno 1996 № 177, il Codice del lavoro, il Regolamento sulle condizioni di lavoro dei lavoratori a domicilio, approvato dal Comitato statale del lavoro dell'URSS e VCRPS (Il Consiglio centrale dei sindacati di tutta l'Unione) del 29 settembre 1981 № 27517-99, la lettera del Ministero delle politiche sociali dell'Ucraina del 19 febbraio 2019 № 30/1 / 204-19, nonché le regole generali di registrazione mantenersi in organizzazioni e imprese.
Ukrainian – Italian sociopolitical text translation example	
Державна політика у сфері культури в сучасній Україні Скопова О. І. Культура є основою суспільного життя, бо саме в культурному полі формуються цінності та світогляд громадянина. Вона виступає потужним інструментом духовно-естетичного розвитку особистості, формування	Politica dello stato nel campo della cultura nella moderna Ucraina Skopova O.I. La cultura è la base della vita sociale, perché è nel campo culturale che si formano i valori e la visione del mondo di un cittadino. È un potente strumento per lo sviluppo spirituale ed estetico dell'individuo, la formazione dell'unità nazionale del paese, perché è

загально-національної єдності країни, адже саме через власні унікальні традиції та форми вираження кожен народ заявляє про себе світовій спільноті та інтегрується в неї. В умовах глобалізації та становлення постінформаційного суспільства культура стає ключовим чинником збереження національної ідентичності. Звідси ефективна політика у сфері культури посідає важливе місце серед напрямів діяльності кожної держави.

В Україні досі не завершений процес формування цілісного культурного простору і триває напрацювання фундаментальних принципів та механізмів державної політики у сфері культури. Однією з причин цього є успадкована від радянської доби криза культурно-мистецької інфраструктури та недооцінювання впливу культури на процеси державотворення. Актуалізується завдання змістовного дослідження концептуальних основ реалізації управлінської функції держави у сфері культури та сучасних підходів зміцнення культурного потенціалу країни.

Більшість вітчизняних науковців у своїх працях розглядають окремі сектори культурної політики в певний історичний період, акцентуючи увагу на відсутності чіткого механізму реалізації державної політики у сфері культури країни. Проблематика впливу культури на життя сучасного українського суспільства та процеси державотворення досліджується у працях сучасних вчених С. Дрожиної, М. Рябчука, Ю. Шаповала, Л. Нагорної, Ю. Бойка, І. Дзюби, С. Горбатюка, С. Лозниці. Державну політику у сфері культури, її окремі аспекти та результати вивчали у своїх працях О. Гриценко, А. Мерзляк, Є. Огнар'юв, С. Кучин, Н. Фесенко, В. Бакальчук, Д. Борисенко, Г. Куспляк, В. Малімон, Н. Дяченко, Т. Курило, П. Гай-Нижник.

Чим же є політика держави у сфері культури та які її основні аспекти? Соціолог А. Флієр пропонує розрізняти власне державну політику у сфері культури та безпосереднє управління сферою культури. У першому випадку йдеться про сукупність науково обґрунтованих поглядів і заходів

attraverso le proprie tradizioni e forme di espressione uniche che ogni nazione si dichiara alla comunità mondiale e si integra in essa. Nel contesto della globalizzazione e della formazione di una società post-informazione, la cultura sta diventando un fattore chiave per preservare l'identità nazionale. Pertanto, una politica efficace nel campo della cultura occupa un posto importante tra le attività di ogni stato.

In Ucraina, il processo di formazione di uno spazio culturale integrale non è stato ancora completato ed è in corso lo sviluppo dei principi e dei meccanismi fondamentali della politica statale nel campo della cultura. Uno dei motivi è la crisi delle infrastrutture culturali e artistiche ereditate dall'era sovietica e la sottovalutazione dell'influenza della cultura sui processi di formazione dello stato. Il compito di ricerca significativa di basi concettuali di realizzazione di funzione amministrativa dello stato nel campo di cultura e approcci moderni di rafforzamento di potenziale culturale del paese è attualizzato.

La maggior parte degli studiosi nazionali nelle loro opere considera alcuni settori della politica culturale in un certo periodo storico, sottolineando la mancanza di un meccanismo chiaro per l'attuazione della politica pubblica nel campo della cultura. I problemi dell'influenza della cultura sulla vita della moderna società ucraina e sui processi di formazione dello stato sono studiati nelle opere degli scienziati moderni S. Drozhzhina, M. Ryabchuk, Y. Shapoval, L. Nagornaya, Y. Boyko, I. Dzyuba, S. Gorbatyuk, S. Loznitsa. La politica statale nel campo della cultura, i suoi singoli aspetti e risultati sono stati studiati nelle opere di O. Hrytsenko, A. Merzlyak, E. Ognaryov, S. Kuchyn, N. Fesenko, V. Bakalchuk, D. Borisenko, G. Kusplyak, V. Malimon, N. Dyachenko, T. Kurilo, P. Gai-Nizhnik.

Qual è la politica dello Stato nel campo della cultura e quali sono i suoi principali aspetti? Il sociologo A. Flier propone di distinguere tra l'attuale politica statale nel campo della cultura e la gestione diretta della cultura. Nel primo caso, si tratta di un insieme di punti di vista scientificamente validi e di misure di modernizzazione socio-culturale della società e di un adattamento significativo

соціокультурної модернізації суспільства та про осмислене коригування на їх основі загального змістового наповнення вітчизняної культури. Управління сферою культури передбачає масштабний комплекс оперативних дій з вирішення поточних проблем інститутів, що забезпечують виробництво актуальних культурних форм.

На думку українського літературознавця І. Дзюби, предметом державної політики у сфері культури є вся сукупність регульованих соціокультурних процесів та взаємодій, пов'язаних зі створенням, збереженням, розповсюдженням культурних цінностей. Головна ж мета державної політики у сфері культури полягає у тому, щоб сприяти розвитку й самореалізації особистості, гуманізації суспільства, утвердженню й розвиткові демократичної Української держави через відродження, створення цілісної національної культури, яка б активно виходила на світовий культурний простір, а також через підтримку культурного життя різних національних груп та культурних інтересів громадян України різних національностей.

Починаючи з середини минулого століття, питання культурного життя стало одним із головних на порядку денному діяльності світової спільноти. Визначальну роль у виробленні сучасної культурної політики відіграє Організація Об'єднаних Націй з питань освіти та культури (ЮНЕСКО). Саме на круглому столі ЮНЕСКО в Монако у 1967 р. було запропоновано одне з перших вичерпних визначень терміна «культурна політика», під якою розумівся «комплекс операціональних принципів, адміністративних і фінансових видів діяльності і процедур, які забезпечують основу дій держави в галузі культури». Глобалізаційні процеси другої половини ХХ ст. активізували процеси культурного взаємообміну та інтернаціоналізації культурних явищ. На Всесвітній конференції з політики в галузі культури 1982 р. була прийнята Декларація Мехіко щодо політики у сфері культури. Цим документом було сформульовано основні принципи сучасної культурної політики.

сulla base del contenuto generale della cultura nazionale. La gestione della cultura implica una serie di azioni operative su vasta scala per affrontare i problemi attuali delle istituzioni che assicurano la produzione di forme culturali rilevanti.

Secondo il critico letterario ucraino I. Dziuba, il soggetto della politica statale nel campo della cultura è l'insieme dei processi e delle interazioni socioculturali regolati associati alla creazione, conservazione e diffusione dei valori culturali. L'obiettivo principale della politica statale nel campo della cultura è promuovere lo sviluppo e l'autorealizzazione dell'individuo, l'umanizzazione della società, l'istituzione e lo sviluppo di uno stato ucraino democratico attraverso il risveglio, la creazione di una cultura nazionale olistica che entrerebbe attivamente nel spazio culturale mondiale, vita di diversi gruppi nazionali e interessi culturali di cittadini ucraini di diverse nazionalità.

Dalla metà del secolo scorso, la questione della vita culturale è diventata una delle principali questioni all'ordine del giorno della comunità mondiale. L'Organizzazione delle Nazioni Unite per l'educazione e la cultura (UNESCO) svolge un ruolo chiave nello sviluppo della moderna politica culturale.

Fu alla tavola rotonda dell'UNESCO a Monaco nel 1967 che fu proposta una delle prime definizioni complete del termine "politica culturale", che significava "un insieme di principi operativi, attività amministrative e finanziarie e procedure che forniscono la base per l'azione dello Stato. nel campo della cultura ". Processi di globalizzazione della seconda metà del XX secolo. intensificato i processi di scambio culturale e internazionalizzazione dei fenomeni culturali. Alla Conferenza mondiale sulla politica culturale del 1982, è stata adottata la Dichiarazione di Città del Messico sulla politica culturale. Questo documento ha formulato i principi di base della moderna politica culturale. È stato anche sottolineato che in tempi di profonde trasformazioni sociali e sconvolgimenti, la cooperazione nel campo dell'istruzione, della scienza e della cultura dovrebbe diventare un fattore chiave per mantenere la pace e raggiungere la comprensione reciproca tra i popoli. La

Також наголошувалося, що в часи глибоких суспільних перетворень і потрясінь саме співробітництво в царині освіти, науки і культури має стати ключовим фактором збереження миру та досягнення взаєморозуміння між народами. Міжнародне співтовариство вважає своїм обов'язком зберігати й захищати культурну спадщину кожного народу, оскільки культурна самобутність і культурна різноманітність нерозривно взаємопов'язані, формуючи спільну культурну спадщину людства.

Отже, можемо узагальнити, що державна політика у сфері культури – це цілеспрямована, організована діяльність держави, спрямована на створення сприятливих умов для національно-культурного розвитку, задоволення інтелектуальних і духовних потреб громадян, збереження культурної спадщини та створення нових культурних цінностей з метою консолідації суспільства на позитивній і конструктивній основі культурної ідентичності.

При цьому культурна політика держави здійснюється на трьох основних рівнях. На ідеологічно-концептуальному рівні формуються основні положення, які розкривають цінності та ідеали суспільства і держави, лояльність до визначеного набору цілей культурного розвитку. По суті, це рівень політичної філософії держави відносно культурної політики. Другим рівнем є безпосередньо політичний, який базується на конкретних установках і вимогах правлячої політичної еліти щодо культури. На цьому рівні принципи та ідеали трансформуються у нормативну основу для прийняття конкретних політичних рішень. На практичному (поведінковому) рівні відбувається засвоєння визначених принципів культурного життя та дотримання моделей поведінки безпосередніми споживачами культурного продукту – людьми.

Державна політика у сфері культури не зводиться лише до управлінських рішень. Вона передбачає формування заснованих на суспільній згоді концептуальних уявлень про місце і роль культури в житті суспільства і про

comunità internazionale considera suo dovere preservare e proteggere il patrimonio culturale di ogni nazione, poiché l'identità culturale e la diversità culturale sono inestricabilmente legate, formando un patrimonio culturale comune dell'umanità.

Pertanto, possiamo riassumere che la politica statale nel campo della cultura è un'attività mirata e organizzata dello stato volta a creare condizioni favorevoli per lo sviluppo nazionale e culturale, soddisfare le esigenze intellettuali e spirituali dei cittadini, preservare il patrimonio culturale e creare nuovi valori per consolidare la società base positiva e costruttiva dell'identità culturale.

Così la politica culturale dello Stato si attua su tre livelli fondamentali. A livello ideologico e concettuale, si formano le disposizioni principali, che rivelano i valori e gli ideali della società e dello stato, la fedeltà a un certo insieme di obiettivi di sviluppo culturale. In sostanza, questo è il livello della filosofia politica dello Stato in relazione alla politica culturale. Il secondo livello è direttamente politico, che si basa sugli atteggiamenti e sui requisiti specifici dell'élite politica dominante riguardo alla cultura. A questo livello, i principi e gli ideali vengono trasformati in una base normativa per prendere decisioni politiche specifiche. A livello pratico (comportamentale) c'è l'assimilazione di alcuni principi della vita culturale e il rispetto dei modelli di comportamento da parte dei consumatori diretti di prodotti culturali - le persone.

La politica dello Stato nel campo della cultura non si limita alle decisioni di gestione. Implica la formazione di idee concettuali basate sul consenso sociale sul posto e sul ruolo della cultura nella società e sul corretto stato della vita culturale; determinazione degli obiettivi prioritari di sviluppo culturale sulla base del consenso tra forze ufficiali, creative, pubbliche; elaborazione di indirizzi prioritari di sviluppo della sfera culturale a livello nazionale, regionale e locale; creazione di programmi appropriati (compresa la pianificazione, previsione e monitoraggio dei loro risultati) e l'attuazione di programmi attraverso l'allocazione di vari tipi di risorse (finanziarie, amministrative, materiali, umane).

Per attuare la politica nel campo della

належний стан культурного життя; визначення пріоритетних цілей розвитку культури на основі консенсусу між офіційними, творчими, громадськими силами; вироблення пріоритетних напрямків розвитку сфери культури на національному, регіональному і місцевому рівнях; створення відповідних програм (зокрема і планування, прогнозування і моніторинг їх результатів) та реалізацію програм через розподіл різних видів ресурсів (фінансових, адміністративних, матеріальних, людських). Для реалізації політики у сфері культури держава використовує низку важелів, серед яких основними є: • Законодавство – створення правових умов, норм, гарантій діяльності у сфері культури установ різних форм власності та контроль виконання чинних нормативно-правових актів. • Фінансування – виділення коштів з національного і місцевих бюджетів як на утримання державних установ культури відповідного рівня, так і на реалізацію державного замовлення. • Власність (фондація) – створення і діяльність мережі установ культури, засновниками яких виступають державні органи. • Контроль і адміністрування – діяльність державних органів управління і контролю як з боку засновників і вищих інстанцій, так і позавідомчий контроль (податкова інспекція, пожежний та санітарний нагляд і т. д.). • Стимулювання – оподаткування та інші дії, які спонукають до підтримки і розвитку культури і мистецтва. • Відтворення професійного середовища – підготовка і перепідготовка фахівців і працівників сфери культури в державних та приватних установах, контроль за дотриманням відповідних освітніх стандартів у закладах освіти незалежно від їх форми власності (ліцензування, акредитація освітніх програм). • Інформація – інформаційне забезпечення вироблення політичних рішень та діяльності культурно-мистецьких установ, заходи щодо формування	cultura, lo Stato utilizza una serie di leve, tra cui le principali sono: • Legislazione - creazione di condizioni legali, norme, garanzie di attività nel campo della cultura delle istituzioni di varie forme di proprietà e controllo dell'esecuzione degli atti normativi vigenti. • Finanziamento - assegnazione di fondi dai bilanci nazionali e locali sia per il mantenimento di istituzioni culturali statali di livello appropriato, sia per l'attuazione dell'ordine statale. • Proprietà (fondazione) - la creazione e il funzionamento di una rete di istituzioni culturali, i cui fondatori sono agenzie governative. • Controllo e amministrazione - le attività degli organi statali di gestione e controllo da parte dei fondatori e delle autorità superiori, nonché il controllo non dipartimentale (ispezione fiscale, vigilanza antincendio e sanitaria, ecc.). • Incentivi - tassazione e altre azioni che incoraggiano il sostegno e lo sviluppo della cultura e dell'arte. • Riproduzione dell'ambiente professionale - formazione e riqualificazione di specialisti e lavoratori nel campo della cultura nelle istituzioni pubbliche e private, controllo sulla conformità con gli standard educativi pertinenti nelle istituzioni educative, indipendentemente dalla loro forma di proprietà (licenze, accreditamento di programmi educativi) . • Informazione - supporto informativo per lo sviluppo delle decisioni politiche e delle attività delle istituzioni culturali e artistiche, misure per formare un'immagine culturale positiva del paese nel mondo e promozione del prodotto culturale nazionale.
---	--

позитивного культурного іміджу країни у світі та популяризація вітчизняного культурного продукту.	
Ukrainian – Italian technical text translation example	
Вібрація компресорів Вібрація компресорів, діагностика компресорів, CSI 2140, CSI 2130, CSI 2120 Причини, які можуть викликати вібрацію компресорів, ми розглянемо на прикладі повітряного компресора K-250-61-2, призначеного для стиснення і подачі силового повітря. Для цього, в першу чергу, необхідно нагадати складу обладнання компресора. Компресор приводиться в рух синхронним електродвигуном STD-1600-2 потужністю 1600 кВт, напругою 6000 Вольт, з числом оборотів 3000 об/хв. Редуктор, яким оснащений даний компресор, являє собою одноступінчатий прискорювач горизонтального типу, встановлений між компресором і електродвигуном, і має наступні характеристики: передаточне число - 3, передавана потужність - 1500 кВт, число обертів вала колеса - 3000 об/хв, частота обертання шестерні - 10923 об/хв. Компресор встановлюється на фундаментні рами корпусами підшипників. Фундаментні рами компресора коробчатого перетину, що виставляються на фундаменті за допомогою клинових прокладок і кріпляться до фундаменту анкерними болтами з плитами. Діафрагми направляючі апарати і дифузори - насосного типу, відлиті з чавуну, мають горизонтальні роз'єми і встановлені після перших робочих коліс кожної з 3-х секцій. Кожен дифузор має 8 каналів з прямолінійною віссю, поступово розширюються і переходять у 8 каналів зворотного-напрямого апарата. Після другого колеса 1-ї секції встановлено дифузор з лопатками обтічного профілю, отфрезерованими заодно з диском. З цього дифузора, а також з других коліс 2-ї і 3-ї секції повітря виходить в равлики, відлиті заодно з корпусом. Ущільнення - внутрішні (по робочих коліс, валу) і кінцеві (на валу) лабіринтові ущільнення, зменшують перетікання повітря всередині компресора; підсмоктування повітря в компресор з боку	Vibrazioni dei compressori Vibrazioni dei compressori, diagnostica dei compressori, CSI 2140, CSI 2130, CSI 2120 Le ragioni che possono provocare la vibrazione dei compressori, considereremo su un esempio del compressore d'aria K-250-61-2 inteso per compressione e rifornimento d'aria di potenza. Per fare ciò, prima di tutto è necessario ricordare la composizione dell'attrezzatura del compressore. Il compressore è azionato da un motore elettrico sincro STD-1600-2 con una capacità di 1600 kW, una tensione di 6000 volt, con una velocità di 3000 giri / min. Il cambio, che è equipaggiato con questo compressore, è un acceleratore orizzontale monostadio installato tra il compressore e il motore, e ha le seguenti caratteristiche: rapporto di trasmissione - 3, potenza trasmessa - 1500 kW, velocità albero ruota - 3000 giri / min, ingranaggio velocità - 10923 rpm Il compressore è montato sui telai di fondazione mediante alloggiamenti dei cuscinetti. I telai di base del compressore di sezione scatolare che sono esposti sul basamento mediante rivestimenti a cuneo e fissati al basamento mediante tirafondi con piastre. Membrane - dispositivi di guida posteriore e diffusori - tipo di pompa, in ghisa, hanno connettori orizzontali e sono installati dopo le prime giranti di ciascuna delle 3 sezioni. Ogni diffusore ha 8 canali con asse rettilineo, che si espandono gradualmente e passano negli 8 canali del dispositivo di direzione del ritorno. Dopo la seconda ruota della 1a sezione si stabilisce il diffusore con le pale di un profilo aerodinamico fresate insieme ad un disco. Da questo diffusore, e anche dalle seconde ruote della 2a e 3a sezione, esce aria nelle lumache colate insieme alla cassa. Tenute - tenute a labirinto interne (sulle giranti, albero) e terminali (sull'albero), riducono il flusso d'aria all'interno del compressore; aspirazione di aria nel compressore dal lato di aspirazione e fuoriuscita di aria dal lato di mandata, così come le guarnizioni dei cuscinetti dell'olio

всмоктування і витоку повітря з боку нагнітання, а також олійні (на валу) ущільнення підшипників. Ущільнення покривають дисків робочих коліс - ступінчасті і складаються з роз'ємних обойм, в пазах яких закріплені латунні півкільця з гострими ущільнювальними кромками. Ущільнення кінцеві і проміжні (на валу) гладкі і складаються з ущільнювальних кілець, закріплених у втулках ротора. Ущільнення думмиса - ступенева, складається з ущільнювальних кілець, закріплених на думмисі і закріплених на корпусі компресора. Для запобігання засмоктування у всмоктувальну камеру масла та його парів середину кінцевого ущільнення валу підведено повітря від робочого колеса 1 ступеня. Масляні ущільнення складаються з роз'ємних обойм, в пазах яких закріплені латунні півкільця з гострими ущільнювальними кромками. На обоймах виконані кільцеві жолобки, які служать для відводу масла, скидається з відбійних гребенів вала ротора. Вкладиші (опорний і опорно-упорний) - встановлені в корпусах підшипників: з боку всмоктування - опорний, з боку нагнітання - опорно-упорний; виконані із сталі і залиті бабітом; масло для змащування подається з маслопроводу в нижні половини вкладишів, вихід олії здійснюється в корпуси підшипників, до яких приєднані маслоотводящие труби з оглядовими ліхтарями. Ротор - має шість робочих коліс (по два колеса на кожній ступені), лопатки робочих коліс виконані заодно з дисками. Ротор компресора має спеціальний диск (думміс), частково розвантажує ротор від осьового зсуву.

Ротор компресора з'єднується з шестернею редуктора за допомогою зубчастої муфти, що складається з двох зубчастих втулок, насаджених на кінці валів компресора і шестерні редуктора, зубчастої муфти, що входить в зчеплення з зубчастими втулками, і двох пружинних кілець, що обмежують осьовий розбіг муфти. Нормальна робота забезпечується безперервною подачею масла під тиском маслосистеми, вихід олії здійснюється в кожух муфти, протікає в корпус

(sull'albero). Le guarnizioni coprono i dischi delle giranti - a gradini e sono costituite da clip staccabili, nelle cui scanalature sono fissati semianelli in ottone con bordi di tenuta affilati. Le tenute terminali e intermedie (sull'albero) sono lisce e sono costituite da anelli di tenuta fissati nelle boccole del rotore. Guarnizione fittizia - gradino, consiste di anelli di tenuta montati sul dummy piston e montati sull'alloggiamento del compressore. Per impedire l'aspirazione nella camera di aspirazione dell'olio e dei suoi vapori, l'aria dalla girante del 1 ° stadio viene fornita al centro della tenuta finale dell'albero. I paraolio sono costituiti da clip staccabili, nelle cui scanalature sono fissati semianelli in ottone con bordi di tenuta affilati. Sulle fascette sono realizzate delle scanalature anulari, che servono per lo scarico dell'olio, scaricato dai colli del martinetto dell'albero rotore. Inserti (supporto e supporto-spinta) - installati in sedi cuscinetti: dal lato aspirazione - supporto, dal lato iniezione - supporto-spinta; fatto di acciaio e riempito di babbitt; l'olio lubrificante viene alimentato dalla linea dell'olio nelle metà inferiori delle camicie, l'olio viene rilasciato negli alloggiamenti dei cuscinetti, a cui sono collegati i tubi di scarico dell'olio con luci di ispezione. Rotore - ha sei giranti (due ruote su ogni stadio), le pale della girante sono realizzate insieme ai dischi. Il rotore del compressore ha un disco speciale (dummy), scarica parzialmente il rotore dallo spostamento assiale.

Il rotore del compressore è collegato alla ruota dentata tramite un giunto a ingranaggi costituito da due boccole degli ingranaggi montate all'estremità degli alberi del compressore e una ruota dentata, un giunto di trasmissione impegnato con le boccole degli ingranaggi e due anelli elastici che delimitano l'assale.

Il normale funzionamento è fornito dalla fornitura continua di olio sotto pressione del sistema dell'olio, l'uscita dell'olio viene effettuata in un involucro del giunto, procede nella custodia del cuscinetto e ulteriormente nel tubo di scarico generale del sistema dell'olio.

Pertanto, è ovvio che la fonte di vibrazione del compressore può essere mal installata e non fissata telaio di fondazione, e

підшипника і далі в загальну зливну трубу маслосистеми.

Таким чином, очевидно, що джерелом виникнення вібрації компресора можуть бути і погано встановлена і раскрепленная фундаментна рама, і дефекти в підшипниках ковзання або в зубозацеплении редуктора і сполучної муфти, і проблеми пов'язані зі змазкою, і дефекти робочих лопаток ротора, і несправності приводного електродвигуна, ну, і звичайно ж, дисбаланс ротора і погана центрування валів. Вібрації компресора, викликані подібними проблемами, представляють серйозну загрозу безпечній і безаварійній роботі компресора, тому дуже важливо розпізнати ознаки появи подібних дефектів ще на ранніх стадіях розвитку. Допомогти в цьому може лінійка вібродіагностичною апаратури представлена компанією «Балтех» (р. Санкт-Петербург). У неї входять прилади для контролю вібрації, починаючи від найпростіших виброметров і закінчуючи кращими на сьогоднішній день виброанализаторами, що дозволяють визначати більше ста видів дефектів, самого різного характеру. Лінійка приладів серії BALTECH VP (VibroPoint) допоможе організувати первинний контроль технічного стану, який здійснює ремонтний, черговий експлуатаційний персонал у відповідності з вимогами ПТЕ, карт технічного обслуговування обладнання та виробничо-технічними інструкціями з метою виявлення та усунення несправностей, які можуть викликати поломки і аварійний вихід обладнання з ладу.

Результати оглядів і всі зміни в стані устаткування реєструються в агрегатний журнал. Стан електрообладнання реєструє оперативний та оперативно-ремонтний персонал електрослужби в оперативному журналі електрослужби. Технічне обслуговування закріпленого обладнання ремонтним, черговим та експлуатаційним персоналом включає виконання таких основних обов'язків:

Ремонт	компресорів,
вібродіагностика	компресорів,
віброаналізatori	

дифети nei cuscinetti a strisciamento o negli ingranaggi del cambio e dell'accoppiamento e problemi di lubrificazione e difetti delle pale del rotore, e guasti all'azionamento del motore elettrico, beh, e ovviamente lo squilibrio del rotore e lo scarso centraggio degli alberi. Le vibrazioni del compressore causate da tali problemi rappresentano una seria minaccia per il funzionamento sicuro e senza problemi del compressore, quindi è molto importante riconoscere i segni di tali difetti nelle prime fasi di sviluppo. La linea di apparecchiature vibrodiagnostiche presentate dalla società Baltech (San Pietroburgo) può essere d'aiuto. Comprende dispositivi per il controllo delle vibrazioni, che vanno dai più semplici vibrometri e terminano con i migliori analizzatori di vibrazioni fino ad oggi, che consentono di identificare più di cento tipologie di difetti, di varia natura. La linea di dispositivi della serie BALTECH VP (VibroPoint) aiuterà a organizzare il controllo iniziale di una condizione tecnica che viene eseguita dalla riparazione, il personale operativo successivo secondo i requisiti di PTE (regole tecniche di funzionamento), le schede di manutenzione delle apparecchiature e di produzione e tecniche istruzioni per il rilevamento e l'eliminazione di malfunzionamenti che possono causare guasti e guasti alle apparecchiature di emergenza.

I risultati delle ispezioni e tutti i cambiamenti nelle condizioni dell'attrezzatura vengono registrati nel registro aggregato. Lo stato delle apparecchiature elettriche viene registrato dal personale operativo e operativo-riparatore del servizio elettrico nel registro operativo del servizio elettrico. La manutenzione dell'attrezzatura fissa da parte del personale addetto alla riparazione, in servizio e operativo comprende lo svolgimento delle seguenti mansioni principali:

Riparazione di compressori, diagnostica delle vibrazioni dei compressori, analizzatori di vibrazioni

- monitoraggio sistematico delle apparecchiature, verifica delle letture degli strumenti di misura e degli allarmi;

- eliminazione di piccoli malfunzionamenti e problematiche nel lavoro degli impianti di compressione;

- controllo del rispetto delle regole di

- систематичне спостереження за роботою устаткування, перевірка показань вимірювальних приладів і сигналізації; - усунення дрібних несправностей і неполадки в роботі компресорних установок; - контроль виконання правил технічної експлуатації обладнання, зазначених у документації заводу виробника; - чищення, регулювання компресорних установок, перевірка надійності кріплення вузлів і деталей, справність огорожі, наявності попереджувальних плакатів і засобів захисту. Ремонтний персонал виробничих підрозділів зобов'язаний: - проводити огляди закріпленого обладнання у відповідності з графіками і реєструвати результати в агрегатних журналах; - виконувати регулювальні і налагоджувальні роботи, брати участь в проведенні випробувань механізмів, перевіряти справність захисних блокувань; - усувати дефекти і неполадки на закріплених обладнанні; - виявляти випадки порушення ПТЕ і відхилення режиму роботи обладнання від нормального (за характером шуму, вібрації окремих елементів компресора, надмірного нагрівання вузлів і деталей тощо) і вживати заходів до недопущення його роботи в такому режимі. З допомогою віброаналізаторів CSI 2140 спеціалісти служби технічної діагностики підприємства можуть здійснювати спектральну вібродіагностику компресора і виявляти на ранніх стадіях розвитку практично всі дефекти, що мають як механічну, так і електромагнітну природу походження і викликають вібрації компресора.	funzionamento tecnico delle apparecchiature specificate nella documentazione del produttore; - pulizia, regolazione delle installazioni di compressori, controllo dell'affidabilità del fissaggio di nodi e dettagli, praticità di una recinzione, esistenza di manifesti di avvertimento e mezzi di protezione. Il personale addetto alla riparazione delle unità di produzione è obbligato a: - eseguire ispezioni delle apparecchiature fisse secondo i programmi e registrare i risultati in registri aggregati; - eseguire lavori di regolazione e messa a punto, partecipare alla verifica dei meccanismi, verificare la funzionalità degli interblocchi di protezione; - eliminare difetti e problemi sull'attrezzatura fissa; - identificare casi di violazione della PTE (regole tecniche di funzionamento) e deviazione dell'attrezzatura dal normale (per natura del rumore, vibrazione dell'individuo elementi del compressore, riscaldamento eccessivo di componenti e parti, ecc.) e adottare misure per impedirne il funzionamento in questa modalità. Con l'aiuto degli analizzatori di vibrazioni CSI 2140, gli specialisti del servizio di diagnostica tecnica dell'azienda possono eseguire la diagnostica delle vibrazioni spettrali del compressore e rilevare nelle prime fasi di sviluppo quasi tutti i difetti che hanno origine sia meccanica che elettromagnetica e causano vibrazioni del compressore.
--	---

